



C E L E S T I N S

L'HOMME DE GOUT

SE FAIT HABILLER PAR UN TAILLEUR...

## La "GRIFFE" de ces MAITRES-TAILLEURS LYONNAIS

EST UNE GARANTIE DE HAUTE QUALITÉ

**ADRILLON-GARAVEL**

51, rue de l'Hôtel-de-Ville.

*Maison* **CHOSSON**

5, rue de la République.

**J. V. DESBROSSE**

48, rue de la République.

**DUCLOS & Fils**

37, cours de la Liberté.

**GREGOIRE**

9, place des Jacobins.

**HENRY**

14, place Jean-Macé.

**MELOT**

30, rue Franklin.

**MORETEAU**

52, rue de la République.

**PRANDI**

51, rue de la Bourse.

**SERGE MARTIN**

26, cours Gambetta.

**SELECTAILOR**

22, rue Paul-Chenavard.

**H. VARIGNIER**

2, avenue Jean-Jaurès.

depuis 1890



**BOCCARA**

recueille  
aux manifestations  
internationales

les  
plus hautes  
récompenses

# BOCCARA

18 place Bellecour  
**LYON**

# CINTRA

*"La Maison du Porto"*

Rendez-vous de l'Elite Lyonnaise

43, RUE DE LA BOURSE  
TÉLÉPH. : 42-54-08

## M. LANDRAUD et Fils

S. A. R. L. Capital 10 Millions

18 bis, Rue Pierre-Semard — LYON

Tél. 72-14-73 (2 lignes)

SANITAIRE - PLOMBERIE  
ZINGUERIE - COUVERTURE ALUMINIUM  
CHAUFFAGE CENTRAL

# THÉÂTRE DES CÉLESTINS

SAISON 1957-1958

*Directeur*

**CHARLES GANTILLON**

(17<sup>e</sup> année)

*Secrétaire général* : ALBERT HUSSON

*Régisseur général* : JOSEPH DEMEURE

*Chef machiniste* : GILBERT ORSONI

*Chef électricien* : JEAN BOYER



CE PROGRAMME EST ÉDITÉ PAR L'AVENIR PUBLICITÉ

IMPRIMÉ PAR LES IMPRIMERIES RÉUNIES DE LYON, 33, RUE RACHAIS, LYON

## AUTOS-TAXIS VAISOIS

MME J. MINGAT

\*

LOCATION DE VOITURES  
POUR CÉRÉMONIES

\*

PRIX SPÉCIAUX POUR GRANDS PARCOURS

Tél. 83-78-57

44 bis, quai JAYR - LYON

## BRASSERIE

BAR

**"LE MIDI"**

HUGUES GUELPA

22, RUE BELLECORDIÈRE

TEL. 37-74-42

*La Gratinée, sa Carte Complète*

**OUVERT TOUTE LA NUIT**



**PRESTIGE**  
 rasoir électrique  
 sans grille.  
**CALOR**  
 a obtenu  
 le label BEAUTE-FRANCE

1850  
 DEPUIS PLUS D'UN SIECLE DE SUCCES

**LES MEUBLES BONJOUR**

42-44, Cours de la Liberté — LYON

DEMEURENT AU PREMIER RANG  
 PAR LEUR TRADITION SECLAIRE

SOUCI MAJEUR DU TRAVAIL BIEN FAIT  
 QUALITE — LOYAUTE — CELERITE

HAUTES RECOMPENSES AUX EXPOSITIONS  
 — FRANÇAISES ET UNIVERSELLES —



**ROUX-MARQUIAND**

1856-1956

Un siècle de qualité et de bon goût

7 et 9, rue de Brest

REPARATIONS — REARGENTURE

**LOGEZ-VOUS**

EN DEVENANT PROPRIÉTAIRE D'UN  
 APPARTEMENT OU D'UNE VILLA  
 AVEC PRÊTS ET PRIMES

**BUREAU CHEVALIER**

LOUIS CHEVALIER \*†‡

29, rue de l'Hôtel-de-Ville — LYON

Tél. 28-14-19

**VOTRE CONFORT**  
 sous toutes  
 ses formes

Salles de bains  
 Douches

et toutes les meilleures marques de Chauffe-Eau  
 Machines à laver - Eviers - Réfrigérateurs  
 Cuisinières

vous seront installés avec toute garantie par

**BODEVIGIE**

36, rue Moncey - LYON

TEINTURE ET DEGRAISSAGE

**DALOZ**

**J. DOURLOT-THUILLIER**

LYON

8 ET 10, RUE DES TANNEURS - 83-79-27

154, BOUL. CROIX-ROUSSE - 28-12-88

36, GRANDE-RUE DE VAISE - 83-79-27

17, COURS LAFAYETTE - 52-63-06

## EXPRESS PRESSING

DEGRAISSAGE A SEC  
REPASSAGE IMMEDIAT  
TEINTURE

5, RUE DE L'ANCIENNE-PREFECTURE, LYON

TEL. 42-92-72

LIVRAISON DANS LES 24 HEURES

## MIROITERIE BROCHET Frères & C<sup>ie</sup>

\*\*\*\*\*

POUR VOTRE APPARTEMENT  
POUR VOTRE MAGASIN A « VUE TOTALE »  
POUR VOTRE USINE

Appelez : 52-13-59

92, rue SULLY - LYON

Du 17 au 19 janvier :

LES PRODUCTIONS THÉÂTRALES GEORGES HERBERT

présentent

# “ UNE FEMME TROP HONNETE ”

Comédie en 3 actes

d'ARMAND SALACROU

Décor de GEORGES ACKERMAN

SUR  
MESURES



PRET  
A PORTER

# bajjat

Tailleur

29-31, COURS GAMBETTA • LYON

COIFFURE D'ART

## MARTHE

APPLICATIONS DE TEINTURES  
PAR SPÉCIALISTE  
POSE DE POSTICHES POUR LA SCÈNE

Tél. FR. 29-68 21, rue Port-du-Temple, LYON

COUTURE

*Josée de Valdès*

15, RUE FERRANDIERE - Téléphone 37-77-74

CALDERA

FOURREUR

CRÉATION DE MODÈLES - PELLETERIES FINES

23, rue Gasparin - LYON

Vous ferez un

MARIAGE PARFAIT

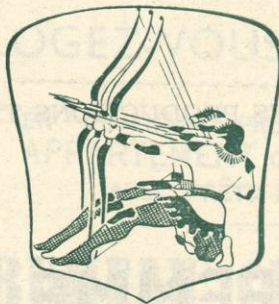
*en consultant*

**Madame ALBERT**

100, rue de l'Hôtel-de-Ville - LYON

Téléph. : 42-07-29

**SÉRIEUX - CÉLÉBRITÉ - DISCRÉTION**



**AUX  
TROIS  
ARCHERS**

90, r. de l'Hôtel-de-Ville  
LYON

**CADEAUX - MAROQUINERIE**

*Toute la Papeterie*

*Élizabeth  
Arden*

*ses produits de beauté  
ses parfums et colognes  
ses cadeaux*

SONT EN VENTE CHEZ :

**Parfumerie Dubois**

2, AVENUE DE SAXE - LYON - 52-23-14

TOUT CE QUI CONCERNE L'HYGIÈNE ET LA BEAUTÉ

COUTURE

**Au  
Noir et blanc**

33 Rue de Brest LYON Tél. GA.10-91

LUNETTERIE — TRAVAUX PHOTO  
JUMELLES — PHOTO-CINEMA  
INSTRUMENTS DE PRÉCISION ET DE LABORATOIRE

SOCIÉTÉ DES ÉTABLISSEMENTS

**Jules PETER**

11, RUE DE LA RÉPUBLIQUE - Tél. 28-28-69

AUCUNE SUCCURSALE

COUTURE POUR ENFANTS  
LA BELLE LAYETTE

**"Rondin... Picotin"**

97, rue de l'Hôtel-de-Ville

LYON Près de la Place Bellecour

HABILLE L'ENFANT JUSQU'À 16 ANS



ANNIE GIRARDOT



ALFRED ADAM

**POUR TOUS VOS DISQUES**

CLASSIQUES ET VARIÉTÉS  
UNE SEULE MAISON. UNE SEULE ADRESSE :

*la fée du Disque*



10, cours Vitton - LYON - Tél. : 52-39-78

*Son accueil, son studio moderne,  
son choix sans précédent,  
Tout vous séduira*

**MAROQUINERIE  
BIJOUTERIE FANTAISIE**

MODELES EXCLUSIFS DE HAUTE COUTURE

**Alson LE PROVOST**

43, cours Franklin-Roosevelt - LYON-BROTTEAUX

CRISTAUX - PORCELAINE  
TOUS ARTICLES POUR CADEAUX

**ELECTRO MENAGER**  
**TELEVISION T.S.F. DISQUES**

**RHONE LUMIERE**  
 193 LAFAYETTE LYON

**INSTRUMENTS DE MUSIQUE**  
**DISQUES** LE PLUS BEAU CHOIX DE **GONET**  
 TOURNE-DISQUES GUITARES 35, rue TUPIN LYON  
 ÉLECTROPHONES

**BRASSERIE DES ARCHERS**  
 93, RUE DE L'HOTEL-DE-VILLE  
 REPREND SON SERVICE D'AVANT-GUERRE OUVERT TOUTE LA NUIT  
 SES SPECIALITES

CÉRAMISTE  
 VERRIER

**A. Bourgeois-Pollet**  
 91, rue de l'Hôtel-de-Ville - LYON

**MONTET**  
 AGENT DES MONTRES  
**PATEK, PHILIPPE**  
 GENÈVE

CORRESPONDANT DE  
**GÜBELIN FILS**  
 LUCERNE

CREATION DE HAUTE JOAILLERIE

5, RUE CHILDEBERT - LYON

**UNE FEMME TROP HONNETE**

DISTRIBUTION  
 par ordre d'entrée en scène :

Albert .....	Alfred ADAM	Roger .....	Raymond BUSSIÈRES
Marie-Madeleine .....	Annie GIRARDOT	Jacques .....	Christian BERTOLA
Guiquitte .....	Jane HELLY	Renée .....	Annette POIVRE
Georges .....	Henry CHARRETT	Joséphine .....	Sophie SEL

Décor construit par « l'Art et le Bois sculpté » Pierre DELORME et André FRANÇOIS

**Fournisseurs**

M<sup>lle</sup> Annie Girardot est habillée à la ville comme à scène par DRAGANCE, haute couture, 14, avenue Matignon.  
 Elle porte des chaussures de la maison SAINT-HILAIRE, 130, boulevard de Clichy.

M. Alfred Adam est habillé à la ville comme à la scène par CRISTIANI, 2, rue de la Paix.  
 Ses chapeaux sont de chez GELOT, 12, place Vendôme.  
 Ses chemises sont de chez ORIAN GUY, 36, avenue George-V.  
 M. Raymond Bussièrès est habillé par NICOLL, 29, rue Tronchet.

M. Christian Bertola porte des chemises de chez ARNYS, 14, rue de Sèvres.

M<sup>me</sup> Jane Helly est habillée par GUY OGER, rue du Faubourg-Montmartre.  
 Argentier de chez COSTOFLE, boulevard des Italiens.

Les Mallettes ont été fournies gracieusement par INNOVATION, 104, Champs-Élysées.  
 Meubles en rotin de ODIC, quai de la Baronnie; ABLON (Seine).



**MAITRE-HORLOGER**  
 Depuis 1852  
 48, RUE DE L'HÔTEL DE VILLE . LYON

*Maquillage Lechner - Postiches - Cotillon annais, 78, rue Ney (Brotteaux) - Tél. : 52-66-14*

**Dr. g. Payot**

TOUS LES SOINS DU VISAGE  
 EMBELLISSEMENT - RAJEUNISSEMENT  
 EPILATION DEFINITIVE — SOLARIUM  
 MASSAGES CORPORELS PAR MÉTHODE DANOISE

**JEANNE MONNET** 26, rue de la République LYON — 37-38-04

**PHARMACIE RAPIN**  
 "tout ce qui concerne l'Hygiène et la Santé"  
 SPÉCIALITÉS 11 rue Gnelte LYON OPTIQUE MÉDICALE

**Judi**  
 Habille tous les jeunes de 2 à 20 ans  
 Les jeunes préfèrent Judi  
 38, RUE DE L'HOTEL DE VILLE-LYON 38

**ARMAND**

Créations  
 Modèles

**Journeur**  
 6, RUE DE L'HOTEL-DE-VILLE

*Etre bien coiffée...*

*Etre à son aise...*

**CONSULTEZ  
LA HAUTE COIFFURE  
LYONNAISE**

*Salon* ALBERT

8, Rue de la Barre - 37-47-88

*Salon* MAX Vincentelli

16, Rue de la Barre - 42-03-44

*Salon* Pierre LE ROCH

1, Quai Général-Sarraill - 52-15-37

*Salon* ROBERT & EDDY

6, Avenue Jean-Jaurès - 72-10-04

*Salon* Roger BRUGG

48, Rue de la République - 37-63-25

*Salon* Roger ROMEY

6, Rue Hippolyte-Flandrin - 28-06-34

*Salon* ROYAL

24, Place Bellecour - 37-41-72

A LYON, 76, rue Garibaldi...

vous pouvez VOIR les livres du

**CLUB FRANÇAIS DU LIVRE**

vous pouvez ENTENDRE les disques du

**CLUB FRANÇAIS DU DISQUE**

et vous les procurer.

## CARROSSERIE DECLÉRIEUX

RÉPARATIONS — TRANSFORMATIONS  
— TOUS VÉHICULES ACCIDENTÉS —  
TOLERIE — PEINTURE — GARNITURE  
EXÉCUTION RAPIDE



Avant



Après

31, rue VENDÔME - LYON

TEL. : LA. 46-16



RAYMOND BUSSIÈRES

### ANALYSE

Marie-Madeleine vit dans sa famille, auprès de son père, professeur retraité, de sa mère, femme d'intérieur accomplie, de son mari, homme d'affaires naïf et chasseur impénitent ; il y a aussi les amis de la famille qui viennent passer la fin des vacances dans ce milieu sympathique où ils aiment à se retrouver.

Marie-Madeleine tient de son père une certaine philosophie, et de sa mère un goût certain pour les aventures inavouées, aussi se jette-t-elle dans les bras d'un garçon fort séduisant, fort aimable et fort peu scrupuleux.

Mais, comme beaucoup de femmes, elle tient à sa pureté en dépit des désirs secrets d'évasion qu'elle porte en elle. Le problème se pose alors d'avouer à son mari au risque de le perdre ou de quitter son amant malgré l'amour qu'elle ressent pour lui. Le choix n'est pas simple et dans son esprit se déroule « le cas de conscience ».

Ses pensées tournent, s'en vont, reviennent. L'idée de tuer naît. Mais qui ? Le mari ? Elle pourrait croire ainsi effacer son remords. L'amant ? Elle perdrait la joie de se donner à lui. Elle-même ? Mais pourquoi se priverait-elle des joies que lui apporte la vie ? Ce n'est pas gai de devoir décider lorsqu'on est une femme honnête.

Marie-Madeleine cherche désespérément la solution. Elle la trouvera, bien sûr car la vie fournit toujours une solution.



ANNETTE POIVRE

PHOTO



CINÉ

JUMELLES DE THÉÂTRE

LUNETTERIE DE CLASSE

SPÉCIALISTE PHOTO-CINÉ COULEUR

**LYON OPTIQUE A. MORDO**

OPTICIEN

55, PLACE DE LA RÉPUBLIQUE - LYON

## Pierrefeu

FABRICANT DE MEUBLES - DECORATEUR

STYLES ANCIEN ET MODERNE

Maison fondée en 1880

\*

MAGASIN : 3, cours de la Liberté

USINE : 31, rue Sainte-Anne-de-Baraban

SERVICE RAPIDE

PARIS - LYON - MARSEILLE - CANNES - NICE - AFRIQUE DU NORD

# LAMBERT & VALETTE, S. A.

Transports en "CONTAINER" toutes directions  
Colis Postaux FRANCE-ETRANGER

45-47, rue Creuzet (face 56, av. Jean-Jaurès), 72-15-39 (3 lignes) - LYON - 17, rue Childebert, 37-45-75

GROUPAGES

COUTURE  
FRIVOLITÉS

*Marguerite Morel*

BOUTIQUE DES ARCHERS

7, RUE DES ARCHERS - 37-40-17

# Blain

BONNETIER - CHEMISIER

4 et 5, Grande-Rue de la Croix-Rousse

LYON

TEL. 28-07-96

Dames - Messieurs - Enfants

Le spécialiste des fibres nouvelles  
Nylon - Orlon - Tergal  
Jupes et ensembles jersey

# CAMBRILLAT

OPTICIEN  
OCULARISTE

7, PLACE DES CÉLESTINS (entresol) - FR. 74-32

YEUX ARTIFICIELS  
EMAIL ET MATIÈRE PLASTIQUE

LUNETTERIE DE QUALITE



DECORATEUR de L'ECLAIRAGE

L'ATELIER D'ART  
**COUTTET**

présente :

ses LUMINAIRES,  
Lustres, Lampes, Lampadaires,  
Appliques, Abat-jour.

à LYON  
68 cours de la Liberté (entresol)

FABRIQUE DE PATES ALIMENTAIRES

# Aux Pâtes Lyonnaises

SPECIALITES PATES FRAICHES  
« RAVIOLIS » ET « CANELLONIS »  
QUENELLES SURFINES

GROS  
DETAIL

15, RUE D'AGUESSEAU  
LYON  
TELEPHONE : 72-35-24

## TUYAUX D'ARROSAGE

et tous usages BERGOUGNAN  
TONDEUSES A GAZON à main  
et à moteur FENWICK JOHNSON



DEVIDOIRS - ENROULEURS  
— ARROSEURS SUISSE  
et TIP-TAP (200 m<sup>2</sup>)  
— PULVERISATEURS  
ELECTRO-POMPES —

**Ets GIROUD-LYON**

68, crs de la Liberté. MO. 06-19

FACE PRISUNIC - A côté DROMARD

Pour l'Achat ou la Vente de vos

## APPARTEMENTS

en Copropriété, Libres ou en Construction

ADRESSEZ-VOUS A UN SPÉCIALISTE :

# JOASSON

Membre de la Chambre Syndicale des A. I. M. du Rhône

14, RUE VICTOR-HUGO (près Bellecour)  
LYON

Téléphone FR. 25-00

**12 ANNEES DE REFERENCES**

Du 24 au 26 janvier :

# " VIRGINIE "

de MICHEL ANDRE

avec

JEAN PAREDES

et

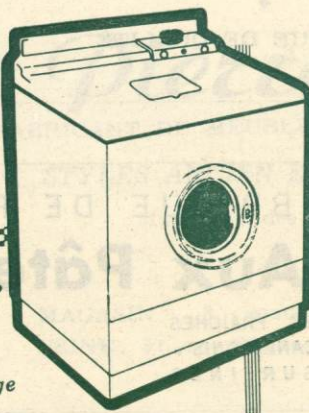
PIERRETTE BRUNO

la plus reposante des machines à laver



La gamme BENDIX  
compte désormais  
7 modèles à partir de  
119.500 fr.  
départ usine + t. i.

## BENDIX "Gyramatic"



concessionnaire exclusif

**BENDIX**  
COMPAGNIE  
ÉLECTRO  
DOMESTIQUE  
13, rue de la République  
LYON

Tél. : BU. 19-85

Dans votre machine à laver, utilisez **BOZAL** pour le trempage  
**BOZIL** pour le lavage

Dépôt légal Imprimeur : 1975 - 1-58

Au Restaurant, en Famille

# VALS FAVORITE

EAU MINÉRALE NATURELLE

## Émaux et Camées

32, rue Auguste-Comte - LYON

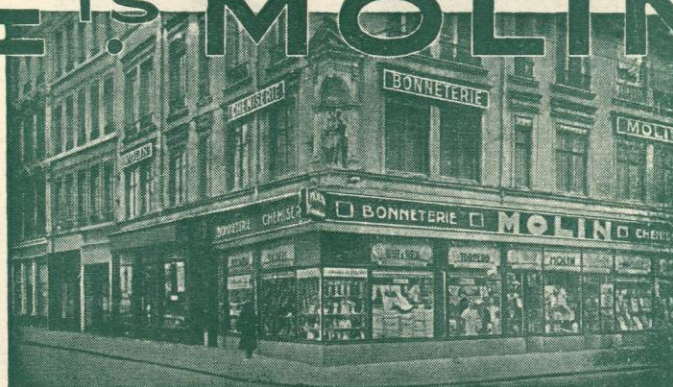
PORCELAINES - CRISTAUX

BIBELOTS

BIJOUX FANTAISIE

# ETS. MOLIN

TOUJOURS A  
L'AVANT-GARDE  
DE LA NOUVEAUTE  
ET DE LA MODE



ET DANS LA TRADITION  
LES MEILLEURES  
QUALITES AUX  
MEILLEURS PRIX

13, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE

TÉL. : 28-25-09

MAISON FONDÉE EN 1862

AU BAR AUX SPORTS D'HIVER

\*  
CHAUD OU FROID

Exigez

# SLAMO

Lait chocolaté

\*  
C'est un produit « LE BON LAIT »

## HAUTE COIFFURE

TRAITEMENT DU CUIR CHEVELU

# Roger

2, rue de Sèze - LYON

(près place Morand)

Tél. : 52-65-53

**YAOURT-PETITS SUISSES**

**LAIT**

**CRÈME CHANTILLY**

**BEURRE**

**SPÉCIALITÉS DE FROMAGES**

*La grande*  *Marque:*

**PRODUITS  
LAIT FRAIS**

VUES DE LYON  
SELECTIONNEES  
EN 14 CLICHES - N° 3



*Fontaine et building  
de la Place des Jacobins.*

PHOTO MARCEL LOMBARD

# Nettic

LE DÉGRAISSAGE DE QUALITÉ

*Coup de fer "Minute"*

96, rue de l'Hôtel-de-Ville - LYON

Tél. GA. 99-28

## LE SALON DES BEAUX LIVRES

**M. Bérenger**

*Diplômée C. L. P.*

LIBRAIRIE  
SALON DE LECTURE  
ABONNEMENT  
PAPETERIE

31, RUE CUVIER - LYON (6°)

Téléphone : 52-95-09

SEULS LES  
GRANDS COIFFEURS  
possédant ce label



appartiennent au

## SYNDICAT DE LA HAUTE COIFFURE FRANÇAISE ET COIFFURE CRÉATION

qui sont pour la Section de Lyon :

<b>André GERVAIS</b>	11, rue Terme	<b>Mario RUSSO</b>	87, r. de la République
<b>DAVIN</b>	6, rue Neuve	<b>MAURICE</b>	4, place Gabriel-Péri
<b>Pierre FOREST et</b>		<b>Marcel MICHON</b>	2, avenue du Doyenné
<b>WILLY G.</b>	34, rue Ferrandière	<b>Pierre PETRUCCI</b>	32, avenue Jean-Jaurès
<b>Fernand GUIGAL</b>	47, r. de l'Hôtel-de-Ville	<b>RAYMOND et</b>	
<b>Louis HURAUULT</b>	5, place Carnot	<b>LUCIENNE</b>	2, place des Célestins
<b>JULIEN</b>	9, place des Terreaux	<b>ANGLADE</b>	28, av. Henri-Barbusse Villeurbanne
<b>Roger LIOTIER</b>	2, place Marcel-Bertone	<b>Aris MAGNI</b>	43, av. Félix-Faure
		<b>Pierre FAYOLLE</b>	27, cours Gambetta

**BÉRAÇ** BLOCS DE CUISINE  
TÉLÉPHONE 37-32-06 LYON  
16, PLACE BELLECOUR (ENTRESOL)

C A D E A U X



CERAMIQUES  
LUMINAIRES  
PORCELAINES  
CRISTAUX

**CAMBET**

c é r a m i s t e

v e r r i e r

11-13 rue de la charité lyon